

УДК 929:687.12  
ББК 85.126  
Ф99

Diane Von Furstenberg  
THE WOMAN I WANTED TO BE

Copyright © 2014, Diane Von Furstenberg  
All rights reserved

В оформлении обложки использована фотография:  
© Hans Dorsinville, Peter Lindbergh

Во внутреннем оформлении использованы фото и иллюстрации:  
Albert Watson, Antonio Lopez, Chris van Wangenheim, DVF archive, Francois Marie Banier,  
Fredrik Nilsen, Getty Images, Ruben Toledo, Thomas Whiteside

Научный редактор — историк моды *Наталья Толкунова*

**Фюрстенберг, Диана, фон.**  
Ф99 Женщина, которой я хотела стать / Диана фон Фюрстенберг ;  
[перевод с английского А. Д. Акумовой]. — Москва : Эксмо, 2024. —  
272 с. : ил. — (Мода. TRUESTORY).

ISBN 978-5-04-117470-5

«Женщина, которой я хотела стать» — книга воспоминаний американского дизайнера Дианы фон Фюрстенберг, написанная ею в 67 лет. В ней одна из самых влиятельных женщин в мире моды рассказала о своем становлении и понимании себя как женщины, а также о пути, событиях и людях, которые ей в этом помогли.

Диана фон Фюрстенберг делится историей своей сильной матери, пережившей ужасы концентрационных лагерей и научившей ее еще девочкой свободе и самостоятельности, благодаря которым сама когда-то смогла выжить. Вспоминает брак с австрийским принцем, в котором, несмотря на любовь и привилегии, осознала, что хочет быть «одной из тех самодостаточных женщин, которые не полагаются на другого человека в оплате счетов». Раскрывает подробности создания глобального бренда DVF и легендарного платья с запахом, рассуждая, почему оно стало символом независимости для нее самой и для целого поколения женщин; Говорит об онкологии, которая помогла ей заново узнать себя и понять, что самый близкий человек каждого из нас — это мы сами, те, кто по-настоящему чувствует, когда нам страшно и одиноко. Объясняет, почему посвятила себя борьбе за права и возможности других женщин, обращаясь к читательницам:

**«Я хочу, чтобы каждая из вас знала, что вы можете быть той женщиной, которой хотите стать».**

УДК 929:687.12  
ББК 85.126

ISBN 978-5-04-117470-5

© Акумова А.Д., текст, 2020  
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2024

*Посвящается*

*Александру, Татьяне, Талите, Антонии,  
Тассило и Леону. Я всегда буду вас защищать.  
И Барри, который защищает всех нас.*



Если хочешь быть любимым, люби!

*Сенека*



## *Содержание*

<i>Благодарности</i>	11
<i>Введение</i>	13
<b>ЖЕНЩИНА, КОТОРОЙ Я СТАЛА</b>	15
1. ИСТОКИ	17
2. ЛЮБОВЬ	53
3. КРАСОТА	122
<b>МОДНЫЙ БИЗНЕС</b>	175
1. АМЕРИКАНСКАЯ МЕЧТА	180
2. МАТЧ-РЕВАНШ	224
3. НОВАЯ ЭРА	265
<i>Об авторе</i>	299



## *Благодарности*

Я хочу поблагодарить всех тех, кто помог воплотить этот проект в жизнь.

Линду Бёрд Франке за ее терпение и самоотдачу, с которой она собрала воедино мои воспоминания и создала структуру этой книги, а также за ее дружбу на протяжении последних пяти десятилетий.

Женевьеву Эрнст за многократные совместные вычитки и коррективы, а также за то, что она вытерпела меня и постоянные внесения изменений.

Без вас двоих я бы ни за что не справилась.

Элис Мэйхью за ее масштабные знания и поддержку и Эндрю Вайли за то, что он самый лучший агент на свете. Франку Дантес за невероятное мастерство в работе с архивами, Питера Линдберга за фотографию для обложки и Тару Ромео за помощь в создании ее дизайна. Лизу Уотсон за то, что она смогла расшифровать мою сумбурную речь, Джонатана Кокса за то, что он выстроил содержание всех глав, и Лиз Макдэниэл за помощь с суперобложкой.



## *Введение*

В детстве во время подготовки к экзаменам я притворялась, будто занимаюсь с воображаемыми учениками, — таким образом я усваивала материал.

Жить — значит учиться, и сейчас, глядя на свой жизненный опыт, я чувствую готовность поделиться некоторыми уроками, которые я усвоила на своем пути.

А еще жить — значит стареть. Плюс старения в том, что у тебя есть прошлое, своя история. Если ты доволен своим прошлым и не отрекаешься от пережитого, то знаешь, что прожил полную жизнь и чему-то научился.

Это то, что позволило мне стать той женщиной, которой я являюсь сейчас.

Когда я была маленькой, я не знала, чем хочу заниматься в будущем, но понимала, какой женщиной хочу стать. Я хотела быть верной себе, независимой и свободной. И я знала, что свобода достижима, только если я возьму полную ответственность за себя и свои поступки, буду поистине честной и стану лучшим другом самой себе.

## ЖЕНЩИНА, КОТОРОЙ Я ХОТЕЛА СТАТЬ

В жизни не всегда все идет гладко. Меняется обстановка, люди приходят и уходят, появляются преграды на пути к намеченным целям, но одно остается неизменным — у тебя всегда есть ты сам.

Я разделила эту книгу на главы о том, что меня всегда вдохновляло и продолжает давать мне силы сейчас: семья, любовь, красота и мир моды. Но я не могу не отметить одного человека, который повлиял на мою жизнь сильнее всего и сделал из меня женщину, которой я хотела стать. Моя мать. С нее и начнется эта книга воспоминаний.

Женщина,  
которой  
я стала



# ИСТОКИ

В спальне моей нью-йоркской квартиры на книжной полке стоит большая рамка. В ней — страница, вырванная из немецкого журнала 1952 года, на которой напечатана фотография элегантно одетой женщины и ее маленькой дочки, ожидающих Восточный экспресс на железнодорожной станции швейцарского города Базель. Девочка укутана широкими полами маминого пальто и ест бриошь. Мне было пять лет, и этот снимок стал моим первым фото, которое попало на страницы журнала. Эту трогательную картину мне подарила тетя Джульетта, старшая сестра моей мамы, еще во время моего первого замужества. Правда, важность ее я осознала только сейчас.

На первый взгляд может показаться, что на снимке запечатлена роскошная, судя по всему состоятельная женщина со своей маленькой кудрявой дочкой, которая отправляется на горнолыжный курорт. Женщина не смотрит в камеру, но по еле заметной улыбке можно догадаться, что она знает, что ее снимают. По ее элегантному виду ни за что не скажешь, что всего несколько

## ЖЕНЩИНА, КОТОРОЙ Я ХОТЕЛА СТАТЬ

лет назад она, изможденная и полумертвая от голода — кожа да кости, — стояла на железнодорожной станции другого немецкоговорящего города, возвращаясь из нацистского концлагеря, в котором провела узницей 13 месяцев.

Что она чувствовала, когда фотограф спросил, как ее зовут, чтобы указать имя в журнале? Думаю, гордость за то, что кто-то подметил изящество ее стиля. Прошло всего семь лет. Она больше не была номером. У нее было имя, теплые, чистые, красивые вещи и главное — эта маленькая и здоровая девочка, ее дочь. «Господь сохранил мне жизнь, чтобы я могла подарить жизнь тебе, — писала она мне в каждый Новый год на мой день рождения, — дав тебе жизнь, я вернула и свою. Ты мой факел, мое знамя свободы».

Мой голос дрожит всякий раз, когда я рассказываю о маме во время своих публичных выступлений, а я говорю о ней всегда, потому что знаю, что их бы и не было, не будь Лилиан Нахмиас моей матерью. Иногда мне становится не по себе оттого, что я постоянно вспоминаю ее, но я просто не могу иначе, ведь это объясняет то, каким ребенком я была и какой женщиной стала.

*Я хочу рассказать вам об одной молодой девушке, которая в 22 года весила всего 27 килограммов, что едва ли не составляло вес ее костей, — начинаю я свой рассказ во время семинара о женском здоровье в Гарварде. — Такой вес — следствие тринадцати месяцев, проведенных в лагерях смерти Аушвиц и Равенсбрюк. То, что ей удалось выжить, — настоящее чудо. После освобождения ее отправили домой в Бельгию, где мама кормила ее по чуть-чуть, как птичку: каждые 15 минут она давала ей немного еды, потом еще немного, как будто она была воздушным шариком, который надо надуть медленно, чтобы тот не лопнул. Через пару месяцев ее вес приблизился к норме.*